



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

**UDHËZIM ADMINISTRATIV(MTI) NR. 17/2018 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT
ADMINISTRATIV NR. 07/2018 PËR PËRCAKTIMIN E PROCEDURËS SË LICENCIMIT PËR SUBJEKTET QË
USHTROJNË VEPRIMTARI NË SEKTORIN E NAFTAËS**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) NO. 17/2018
ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 07/2018 ON
DETERMINATION OF THE LICENSING PROCEDURES FOR ENTITIES DEALING IN PETROLEUM SECTOR
ACTIVITIES**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) BR. 17/ 2018
O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) BR. 07/2018 ZA ODREĐIVANJE PROCEDURE
LICENCIRANJA ZA SUBJEKTE KOJI OBAVLJAJU AKTIVNOSTI U SEKTORU NAFTE**



MINISTRI I MINISTRISË SË TREGTISË DHE INDUSTRIË	MINISTER OF THE MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY	MINISTAR MINISTARSTVA TRGOVINE I INDUSTRIJE
<p>Në bazë të nenit 5, paragrafit 3, nënparagrafit b) të Ligjit Nr. 03/L-138 Për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr. 2004/5 Për Tregtinë me Naftë dhe Derivate të Naftës në Kosovë, nenit 38, paragrafit 6 të Rregullores Nr. 09/2011 E Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës, si dhe nenit 8, paragrafit 1, nënparagrafit 1.4. dhe Shtojcës 8 të Rregullores Nr. 02/2011, Për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, nxjerr:</p>	<p>Pursuant to Article 5, paragraph 3, subparagraph b), of the Law No. 03 / L-138 on amending and supplementing the Law No.2004/5 On Trade of Petroleum and Petroleum Products in Kosovo, Article 38, paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 on Rules and Procedures of the Government of the Republic of Kosovo and Article 8, paragraph 1, sub-paragraph 1.4. and Annex 8 of Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, issues the following:</p>	<p>Na osnovu člana 5. stav 3 podstav b) Zakona Br.03/L-138 O Izmenama i Dopunama Zakona Br. 2004/5 O Trgovini Naftom i Naftnim Derivatima na Kosovu, član 38, stav 6 Pravilnika Br. 09/2011 O Radu Vlade Republike Kosova, i člana 8. stav 1. podstav 1.4. i Aneks 8 Uredbe Br. 02/2011, O Oblastima Administrativnih Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstva, donosi:</p>
UDHËZIM ADMINISTRATIV(MTI) NR. 17/2018 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 07/2018 PËR PËRCAKTIMIN E PROCEDURËS SË LICENCIMIT PËR SUBJEKTET QË USHTROJNË VEPRIMTARI NË SEKTORIN E NAFTËS	ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) NO. 17/2018 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 07/2018 ON DETERMINATION OF THE LICENSING PROCEDURES FOR ENTITIES DEALING IN PETROLEUM SECTOR ACTIVITIES	ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) BR. 17/ 2018 O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) BR. 07/2018 ZA ODREĐIVANJE PROCEDURE LICENCIRANJA ZA SUBJEKTE KOJI OBAVLJAJU AKTIVNOSTI U SEKTORU NAFTE



Neni 1	Article 1	Član 1
<p>1.Në nenin 3 të Udhëzimit Administrativ bazë, nënparagrafi 2.1 fshihet dhe riformulohet si në vijim:</p> <p>2.1. Certifikatën e pronësisë. Në rastet kur pronari i subjektit afarist që parashtron kërkesë për licencë nuk është titullar i pronës atëherë kërkohet vetëm kontrata ose marrëveshja e vërtetuar nga noteri mbi shfrytëzimin/qiramarrjes së pronës qoftë pronë publike apo private. Në raste specifike subjekti ekonomik që parashtron kërkes për licencim mund të aplikon edhe me kontratë të shitblerjës të noteruar për parcelën e e ka të caktuar për piken e karburantit sipas numerit kadastral;</p> <p>2. Në nenin 3 të Udhëzimit Administrativ bazë, pas nënparagrafit 2.7 shtohet nënparagrafët 2.8 dhe 2.9, me tekstet si në vijim:</p> <p>2.8. Certifikatën (dëshminë) e pastrimit të rezervuarve nga një subjekt i autorizuar nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë konform afateve kohore sipas nenit 144 të Udhëzimit</p>	<p>1. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, subparagraph 2.1 is deleted and reworded as follows:</p> <p>2.1. Certificate of ownership. In cases when the owner of the entity applying for license is not the property holder, only the contract or agreement certified by the notary on the use / lease of the property whether public or private is required; In specific cases, the economic entity applying for a license may use the notarized purchase contract of the parcel set for the gas station based on the cadastral number;</p> <p>2. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, after sub-paragraph 2.7 of the Basic Administrative Instruction, is added to subparagraphs 2.8 and 2.9, with the following texts:</p> <p>2.8. Certificate (proof) of the cleaning of the reservoirs by a subject authorized by the Ministry of Trade and Industry in accordance with the time limits according to article 144</p>	<p>1. U članu 3 Osnovnog administrativnog uputstva, tačka 2.1 se briše i preformuliše na sledeći način:</p> <p>2.1. Potvrda o vlasništvu. U slučajevima kada vlasnik subjekta koji podnosi zahtev za licencu nije vlasnik imovine onda se zahteva samo ugovor ili ugovor overen od strane notara o upotrebi/zakupu imovine bilo javne ili privatne; U specifičnim slučajevima, privredni subjekat koji podnosi zahtev za licenciranje može da aplicira i kupoprodajnim ugovorom ovedenim kod javnog beležnika za parcelu koju je odredio za benzinsku stanicu prema katastarskom broju;</p> <p>2. U članu 3, osnovnog Administrativnog uputstva nakon podstava 2.7, dodaju se stavu 2.8 i 2.9. sa sledećim tekstom:</p> <p>2.8. Sertifikat (dokaz) o čišćenju rezervoara od strane subjekta koji je ovlastio Ministarstvo Trgovine i Industrije u skladu sa rokovima prema članu 144 Administrativnog Uputstva br. 2007/18 o tehničkim zahtevima</p>



<p>Administrativ nr. 2007/18 për kërkesat teknike për ndërtimin dhe funksionimin e pikave për furnizimin e automjeteve me karburante. Ky kriter nuk aplikohet derisa Ministria e Tregtisë dhe Industrisë do të bëjë autorizimin e subjekteve për pastrimin e rezervuarve;</p> <p>2.9. Kriter tjetër pas marrjes së licencës konform akteve ligjore dhe nenligjore duhet të jetë certifikata apo dëshmia nga subjektet e autorizurara si AMK apo TVK-të për kalibrimin e pajisjeve të pikave shitëse të karburantit (Raportin e verifikimit të mjeteve matëse të rrjedhjes nga Agjencia e Metrologjisë së Kosovës apo TVK-të (përfshijtur për GLN).</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Në nenin 3 të Udhëzimit Administriv bazë, nënparagrafi 3.1 fshihet dhe riformulohet si ne vijim:</p> <p>3.1. Certifikatën e pronësisë. Në rastet kur pronari i subjektit afarist që parashtron kërkesë për licencë nuk është titullar i pronës atëherë kërkohet vetëm kontrata ose</p>	<p>of Administrative Instruction no. 2007/18 on the technical requirements for the construction and operation of points for the supply of fueled vehicles. This criterion does not apply until the Ministry of Trade and Industry will authorize the subjects to clear the tanks.</p> <p>2.9. Another criterion after obtaining a license according to legal and sublegal legal acts should be the certificate or evidence from authorized entities such as the AMK or the TVK for the calibration of the fuel sales points equipment (Flow measuring verification report by the Kosovo Agency Metrology (excluding GLN).</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>1. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, subparagraph 3.1 is deleted and reworded as follows:</p> <p>3.1. Certificate of ownership. In cases when the owner of the entity applying for license is not the property holder, only the contract or agreement certified by the notary on the use /</p>	<p>za izgradnju i upravljanje točkovima za snabdevanje gorivim vozilima. Ovaj kriterijum ne važi sve dok Ministarstvo trgovine i industrije ne dozvoli subjektima da obrišu tenkove (rezervuari).</p> <p>2.9. Još jedan kriterijum nakon dobijanja licence prema zakonskim i podzakonskim aktima treba da bude sertifikat ili sertifikat ovlašćenih lica kao što je AMK ili TVK za kalibraciju opreme za točenje goriva (Izveštaj o merenju mjerenja merenja mjerenja Kosovo ili TVK (bez GLN).</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>1. U članu 3 Osnovnog administrativnog uputstva, tačka 3.1 se briše i preformuliše na sledeći način:</p> <p>3.1. Potvrda o vlasništvu. U slučajevima kada vlasnik subjekta koji podnosi zahtev za licencu nije vlasnik imovine onda se zahteva zahteva samo ugovor ili ugovor overen od strane notara o upotrebi/zakupu imovine bilo javne</p>
---	---	--



<p>marrëveshja e vërtetuar nga noteri mbi shfrytëzimin/qiramarrjes së pronës qoftë pronë publike apo private. Në raste specifike subjekti ekonomik që parashton kërkesë për licencim mund të aplikojë edhe me kontratë të shitblerjes të noteruar për parcelën e caktuar për pikën e karburantit sipas numerit kadastral;</p> <p>2. Në nenin 3 të Udhëzimit Administrativ bazë, pas nënparagrafit 3.4 shtohet nënparagrafi 3.5, me tekstin si në vijim:</p> <p>3.5. Certifikatën (dëshminë) e pastrimit të rezervuarve nga një subjekt i autorizuar nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë konform afateve kohore sipas nenit 144 të Udhëzimit Administrativ nr. 2007/18 për kërkesat teknike për ndërtimin dhe funksionimin e pikave për furnizimin e automjeteve me karburante për furnizimin e automjeteve me karburante. Ky kriter nuk aplikohet derisa Ministria e Tregtisë dhe Industrisë do të bëjë autorizimin e subjekteve për pastrimin e rezervuarve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Në nenin 3 të Udhëzimit Administrativ bazë,</p>	<p>lease of the property whether public or private is required; In specific cases, the economic entity applying for a license may use the notarized purchase contract of the parcel set for the gas station based on the cadastral number;</p> <p>2. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, after sub-paragraph 3.4. of the Basic Administrative Instruction, is added to subparagraph 3.5. with the following text:</p> <p>3.5. Certificate (proof) of the cleaning of the reservoirs by a subject authorized by the Ministry of Trade and Industry in accordance with the time limits according to article 144 of Administrative Instruction no. 2007/18 on the technical requirements for the construction and operation of points for the supply of fueled vehicles. This criterion does not apply until the Ministry of Trade and Industry will authorize the subjects to clear the tanks.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>1. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, subparagraph 4.1 is deleted and</p>	<p>ili privatne; U specifičnim slučajevima, privredni subjekat koji podnosi zahtev za licenciranje može da aplicira i kupoprodajnim ugovorom ovedenim kod javnog beležnika za parcelu koju je odredio za benzinsku stanicu prema katastarskom broju;</p> <p>2. U članu 3, osnovnog Administrativnog uputstva nakon podstava 3.4, dodaju se stavu 3.5. sa sledećim tekstem:</p> <p>3.5. Sertifikat (dokaz) o čišćenju rezervoara od strane subjekta koji je ovlastio Ministarstvo trgovine i industrije u skladu sa rokovima prema članu 144 Administrativnog Uputstva br. 2007/18 o tehničkim zahtevima za izgradnju i upravljanje tačkovima za snabdevanje gorivim vozilima. Ovaj kriterijum ne važi sve dok Ministarstvo trgovine i industrije ne dozvoli subjekatima da obrišu tenkove (rezervuari).</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>1. U članu 3 Osnovnog administrativnog uputstva, tačka 4.1 se briše i preformuliše na sledeći način:</p>
---	--	--



<p>nënparagrafi 4.1 fshihet dhe riformulohet si ne vijim:</p> <p>4.1. Certifikatën e pronësisë. Në rastet kur pronari i subjektit afarist që parashtron kërkesë për licencë nuk është titullar i pronës atëherë kërkohet vetëm kontrata ose marrëveshja e vërtetuar nga noteri mbi shfrytëzimin/qiramarrjes së pronës qoftë pronë publike apo private. Në raste specifike subjekti ekonomik që parashtron kërkesë për licencim mund të aplikon edhe me kontratë të shitblerjës të noteruar për parcelën e e ka të caktuar për pikën e karburantit sipas numerit kadastral;</p> <p>2. Në nenin 3 të Udhëzimit Administrativ bazë, pas nënparagrafit 4.1 shtohet nënparagrafi 4.2, me tekstin si në vijim:</p> <p>4.2. Certifikatën (dëshminë) e pastrimit të rezervuarve nga një subjekt i autorizuar nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë konform afateve kohore sipas nenit 144 të Udhëzimit Administrativ nr. 2007/18 për kërkesat teknike për ndërtimin dhe funksionimin e pikave për furnizimin e automjeteve me karburante. Ky kriter nuk aplikohet derisa Ministria e Tregtisë dhe Industrisë do të bëjë</p>	<p>reworded as follows:</p> <p>4.1. Certificate of ownership. In cases when the owner of the entity applying for license is not the property holder, only the contract or agreement certified by the notary on the use / lease of the property whether public or private is required; In specific cases, the economic entity applying for a license may use the notarized purchase contract of the parcel set for the gas station based on the cadastral number;</p> <p>2. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, after sub-paragraph 4.1 of the Basic Administrative Instruction, is added to subparagraph 4.2. with the following text:</p> <p>4.2. Certificate (proof) of the cleaning of the reservoirs by a subject authorized by the Ministry of Trade and Industry in accordance with the time limits according to article 144 of Administrative Instruction no. 2007/18 on the technical requirements for the construction and operation of points for the supply of fueled vehicles. This criterion does not apply until the Ministry of Trade and</p>	<p>4.1. Potvrda o vlasništvu. U slučajevima kada vlasnik subjekta koji podnosi zahtev za licencu nije vlasnik imovine onda se zahteva zahteva samo ugovor ili ugovor overen od strane notara o upotrebi/zakupu imovine bilo javne ili privatne; U specifičnim slučajevima, privredni subjekat koji podnosi zahtev za licenciranje može da aplicira i kupoprodajnim ugovorom ovedenim kod javnog beležnika za parcelu koju je odredio za benzinsku stanicu prema katastarskom broju;</p> <p>2. U članu 3, osnovnog Administrativnog uputstva nakon podstava 4.1, dodaju se stavu 4.2. sa sledećim tekstem:</p> <p>4.2. Sertifikat (dokaz) o čišćenju rezervoara od strane subjekta koji je ovlastio Ministarstvo trgovine i industrije u skladu sa rokovima prema članu 144 Administrativnog Uputstva br. 2007/18 o tehničkim zahtevima za izgradnju i upravljanje tačkovima za snabdevanje gorivim vozilima.. Ovaj kriterijum ne važi sve dok Ministarstvo trgovine i industrije ne dozvoli subjekatima da obrišu tenkove (rezervuari).</p>
---	--	---



<p>autorizimin e subjekteve për pastrimin e rezervuarve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Në nenin 3 të Udhëzimit Administriv bazë, nënparagrafi 5.1 fshihet dhe riformulohet si ne vijim:</p> <p>5.1. Certifikatën e pronësisë. Në rastet kur pronari i subjektit afarist që parashtron kërkesë për licencë nuk është titullar i pronës atëherë kërkohet vetëm kontrata ose marrëveshja e vërtetuar nga noteri mbi shfrytëzimin/qiramarrjes së pronës qoftë pronë publike apo private. Në raste specifike subjekti ekonomik që parashtron kërkesë për licencim mund të aplikon edhe me kontratë të shitblerjës të noteruar për parcelën e e ka të caktuar për piken e karburantit sipas numerit kadastral;</p> <p>2. Në nenin 3 të Udhëzimit Administrativ bazë, pas nënparagrafit 5.2 shtohet nënparagrafi 5.3, me tekstin si në vijim:</p> <p>5.3. Certifikatën (dëshminë) e pastrimit të rezervuarve nga një subjekt i autorizuar nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë konform</p>	<p>Industry will authorize the subjects to clear the tanks.</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>1. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, subparagraph 2.1 is deleted and reworded as follows:</p> <p>5.1. Certificate of ownership. In cases when the owner of the entity applying for license is not the property holder, only the contract or agreement certified by the notary on the use / lease of the property whether public or private is required; In specific cases, the economic entity applying for a license may use the notarized purchase contract of the parcel set for the gas station based on the cadastral number;</p> <p>2. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, after sub-paragraph 5.2 of the Basic Administrative Instruction, is added to subparagraph 5.3. with the following text:</p> <p>5.3. Certificate (proof) of the cleaning of the reservoirs by a subject authorized by the Ministry of Trade and Industry in accordance</p>	<p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>1. U članu 3 Osnovnog administrativnog uputstva, tačka 5.1 se briše i preformuliše na sledeći način:</p> <p>5.1. Potvrda o vlasništvu. U slučajevima kada vlasnik subjekta koji podnosi zahtev za licencu nije vlasnik imovine onda se zahteva zahteva samo ugovor ili ugovor overen od strane notara o upotrebi/zakupu imovine bilo javne ili privatne; U specifičnim slučajevima, privredni subjekat koji podnosi zahtev za licenciranje može da aplicira i kupoprodajnim ugovorom ovedenim kod javnog beležnika za parcelu koju je odredio za benzinsku stanicu prema katastarskom broju;</p> <p>2. U članu 3, osnovnog Administrativnog uputstva nakon podstava 5.2, dodaju se stavu 5.3. sa sledećim tekstem:</p> <p>5.3. Sertifikat (dokaz) o čišćenju rezervoara od strane subjekta koji je ovlastio Ministarstvo trgovine i industrije u skladu sa rokovima prema članu 144 Administrativnog</p>
--	---	---



<p>afateve kohore sipas nenit 144 të Udhëzimit Administrativ nr. 2007/18 për kërkesat teknike për ndërtimin dhe funksionimin e pikave për furnizimin e automjeteve me karburante. Ky kriter nuk aplikohet derisa Ministria e Tregtisë dhe Industrisë do të bëjë autorizimin e subjekteve për pastrimin e rezervuarve.</p>	<p>with the time limits according to article 144 of Administrative Instruction no. 2007/18 on the technical requirements for the construction and operation of points for the supply of fueled vehicles. This criterion does not apply until the Ministry of Trade and Industry will authorize the subjects to clear the tanks.</p>	<p>Uputstva br. 2007/18 o tehničkim zahtevima za izgradnju i upravljanje točkovima za snabdevanje gorivim vozilima.. Ovaj kriterijum ne važi sve dok Ministarstvo trgovine i industrije ne dozvoli subjekatima da obrišu tenkove (rezervuari).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5</p>	<p style="text-align: center;">Article 5</p>	<p style="text-align: center;">Član 5</p>
<p>Në nenin 3 të Udhëzimit Administrativ bazë, nënparagrafi 6.1 fshihet dhe riformulohet si ne vijim:</p>	<p>1. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, subparagraph 6.1 is deleted and reworded as follows:</p>	<p>1. U članu 3 Osnovnog administrativnog uputstva, tačka 6.1 se briše i preformuliše na sledeći način:</p>
<p>6.1. Certifikatën e pronësisë. Në rastet kur pronari i subjektit afarist që parashtron kërkesë për licencë nuk është titullar i pronës atëherë kërkohet vetëm kontrata ose marrëveshja e vërtetuar nga noteri mbi shfrytëzimin/qiramarrjes së pronës qoftë pronë publike apo private. Në raste specifike subjekti ekonomik që parashtron kërkesë për licencim mund të aplikon edhe me kontratë të shitblerjës të noteruar për parcelën e e ka të caktuar për piken e karburantit sipas numerit kadastral;</p>	<p>6.1. Certificate of ownership. In cases when the owner of the entity applying for license is not the property holder, only the contract or agreement certified by the notary on the use / lease of the property whether public or private is required; In specific cases, the economic entity applying for a license may use the notarized purchase contract of the parcel set for the gas station based on the cadastral number;</p>	<p>6.1. Potvrda o vlasništvu. U slučajevima kada vlasnik subjekta koji podnosi zahtev za licencu nije vlasnik imovine onda se zahteva zahteva samo ugovor ili ugovor overen od strane notara o upotrebi/zakupu imovine bilo javne ili privatne; U specifičnim slučajevima, privredni subjekat koji podnosi zahtev za licenciranje može da aplicira i kupoprodajnim ugovorom ovedenim kod javnog beležnika za parcelu koju je odredio za benzinsku stanicu prema katastarskom broju;</p>
<p>2. Në nenin 3 të Udhëzimit Administrativ bazë, pas nënparagrafit 6.2 shtohet</p>	<p>2. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, after sub-paragraph 6.2 of the</p>	<p>2. U članu 3, osnovnog Administrativnog uputstva nakon podstava 6.2, dodaju se stavu 6.3. sa sledećim tekstem:</p>



<p>nënparagrafi 6.3, me tekstin si në vijim:</p> <p>6.3. Certifikatën (dëshminë) e pastrimit të rezervuarve nga një subjekt i autorizuar nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë konform afateve kohore sipas nenit 144 të Udhëzimit Administrativ nr. 2007/18 për kërkesat teknike për ndërtimin dhe funksionimin e pikave për furnizimin e automjeteve me karburante. Ky kriter nuk aplikohet derisa Ministria e Tregtisë dhe Industrisë do të bëjë autorizimin e subjekteve për pastrimin e rezervuarve.</p>	<p>Basic Administrative Instruction, is added to subparagraph 6.3. with the following text:</p> <p>6.3. Certificate (proof) of the cleaning of the reservoirs by a subject authorized by the Ministry of Trade and Industry according to article 144 of Administrative Instruction no. 2007/18 on the technical requirements for the construction and operation of points for the supply of fueled vehicles. This criterion does not apply until the Ministry of Trade and Industry will authorize the subjects to clear the tanks.</p>	<p>6.3. Sertifikat (dokaz) o čišćenju rezervoara od strane subjekta koji je ovlastio Ministarstvo trgovine i industrije u skladu sa rokovima prema članu 144 Administrativnog Uputstva br. 2007/18 o tehničkim zahtevima za izgradnju i upravljanje točkovima za snabdevanje gorivim vozilima. Ovaj kriterijum ne važi sve dok Ministarstvo trgovine i industrije ne dozvoli subjekatima da obrišu tenkove (rezervuari).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6</p>	<p style="text-align: center;">Article 6</p>	<p style="text-align: center;">Član 6</p>
<p>Në nenin 3 të Udhëzimit Administriv bazë, nënparagrafi 7.1 fshihet dhe riformulohet si ne vijim:</p>	<p>1. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, subparagraph 7.1 is deleted and reworded as follows:</p>	<p>1. U članu 3 Osnovnog administrativnog uputstva, tačka 7.1 se briše i preformuliše na sledeći način:</p>
<p>7.1. Certifikatën e pronësisë. Në rastet kur pronari i subjektit afarist që parashtron kërkesë për licencë nuk është titullar i pronës atëherë kërkohet vetëm kontrata ose marrëveshja e vërtetuar nga noteri mbi shfrytëzimin/qiramarrjes së pronës qoftë pronë publike apo private. Në raste specifike subjekti ekonomik që parashtron kërkesë për</p>	<p>7.1. Certificate of ownership. In cases when the owner of the entity applying for license is not the property holder, only the contract or agreement certified by the notary on the use/lease of the property whether public or private is required; In specific cases, the economic entity applying for a license may use the notarized purchase contract of the parcel set</p>	<p>7.1. Potvrda o vlasništvu. U slučajevima kada vlasnik subjekta koji podnosi zahtev za licencu nije vlasnik imovine onda se zahteva zahteva samo ugovor ili ugovor overen od strane notara o upotrebi/zakupu imovine bilo javne ili privatne; U specifičnim slučajevima, privredni subjekat koji podnosi zahtev za licenciranje može da aplicira i kupoprodajnim ugovorom ovedenim kod javnog beležnika za</p>



<p>licencim mund të aplokon edhe me kontratë të shitblerjës të noteruar për parcelën e e ka të caktuar për piken e karburantit sipas numerit kadastral;</p> <p>2. Në nenin 3 të Udhëzimit Administrativ bazë, pas nënparagrafit 7.5 shtohet nënparagrafi 7.6, me tekstin si në vijim:</p> <p>7.6. Certifikatën (dëshminë) e pastrimit të rezervuarve nga një subjekt i autorizuar nga Ministria e Tregtisë dhe Industrisë konform afateve kohore sipas nenit 144 të Udhëzimit Administrativ nr. 2007/18 për kërkesat teknike për ndërtimin dhe funksionimin e pikave për furnizimin e automjeteve me karburante. Ky kriter nuk aplikohet derisa Ministria e Tregtisë dhe Industrisë do të bëjë autorizimin e subjekteve për pastrimin e rezervuarve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ është pjesë përbërse e Udhëzimit Administrativ nr. 07/2018 për Përcaktimin e Procedurës së Licencimit për Subjektet që Ushtrojnë Veprimtari në Sektorin e Naftës.</p>	<p>for the gas station based on the cadastral number;</p> <p>2. In Article 3 of the Basic Administrative Instruction, after sub-paragraph 7.5 of the Basic Administrative Instruction, is added to subparagraph 7.6. with the following text:</p> <p>7.6. Certificate (proof) of the cleaning of the reservoirs by a subject authorized by the Ministry of Trade and Industry in accordance with the time limits according to article 144 of Administrative Instruction no. 2007/18 on the technical requirements for the construction and operation of points for the supply of fueled vehicles. This criterion does not apply until the Ministry of Trade and Industry will authorize the subjects to clear the tanks.</p> <p style="text-align: center;">Article 7</p> <p>This Administrative Instruction is an integral part of Administrative Instruction no. 07/2018 on Determination of the Licensing Procedures for Entities Dealing in Petroleum Sector Activities.</p>	<p>parcelu koju je odredio za benzinsku stanicu prema katastarskom broju;</p> <p>2. U članu 3, osnovnog Administrativnog uputstva nakon podstava 7.5, dodaju se stavu 7.6. sa sledećim tekstem:</p> <p>7.6. Sertifikat (dokaz) o čišćenju rezervoara od strane subjekta koji je ovlastio Ministarstvo trgovine i industrije u skladu sa rokovima prema članu 144 Administrativnog Uputstva br. 2007/18 o tehničkim zahtevima za izgradnju i upravljanje točkovima za snabdevanje gorivim vozilima. Ovaj kriterijum ne važi sve dok Ministarstvo trgovine i industrije ne dozvoli subjekatima da obrišu tenkove (rezervuari).</p> <p style="text-align: center;">Član 7</p> <p>Ovo administrativno uputstvo je sastavni dio administrativno uputstvo br. 07/2018 za Određivanje Procedure Licenciranja za Subjekte koji Obavljaju Aktivnosti u Sektoru Nafta.</p>
---	---	---



Neni 8 Hyrja në fuqi	Article 8 Entry into force	Član 8 Stupanje na snagu
<p>Ky Udhėzim Administrativ hyn nė fuqi 7 (shtatė) ditė pas nėnshkrimit nga Ministri i Ministrisė sė Tregtisė dhe Industrisė dhe publikimit.</p>	<p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days following its signing by the Minister of Trade and Industry and its publication.</p>	<p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu seven (7) dana nakon potpisa od strane Ministar Ministarstva Trgovine i Industrije i publikacija.</p>
Endrit ShALA <hr/>	Endrit SHALA <hr/>	Endrit SHALA <hr/>
<p>Ministėr Prishtinė, 05.12.2018</p>	<p>Minister of the Ministry of Trade and Industry Pristina, 05.12.2018</p>	<p>Ministar Ministarstva Trgovine i Industrije Priština, 05.12.2018</p>